

ए. के. मेहरा, बी.ई., एम.सी.ई.  
उपाध्यक्ष

**A. K. Mehera, B.E., M.C.E.**  
Deputy Chairman



श्यामा प्रसाद मुखर्जी पोर्ट, कोलकाता  
(पूर्ववर्ती कोलकाता पोर्ट ट्रस्ट)  
15, स्ट्रैंड रोड  
कोलकाता 700 001  
दूरभाष : 033-2230-9164 (दफ्तर)  
फैक्स : 033-2230-4901  
ई-मेल / e-mail : dy.chairman.kds@kolkataporttrust.gov.in (Off.)

**Syama Prasad Mookerjee Port, Kolkata**  
(Erstwhile Kolkata Port Trust)  
15, Strand Road  
Kolkata-700 001  
Phone : 033-2230-9164 (Office)  
Fax : 033-2230 4901

### MESSAGE

I am pleased to learn that like previous years, this year also, the Safety Committee for the Port of Kolkata will observe Dock Safety Week from 4<sup>th</sup> March to 10<sup>th</sup> March, 2021.

The aim of the Dock Safety Week is to enhance workers' awareness about safety in regard to Port activities and also to renew our commitment towards compliance with all the Safety Rules, Regulations and Procedures while performing our duties.

In order to achieve our target of an accident-free port and maintain a safe working environment in the docks, I appeal to all workers, employees and Port Users to ensure strict compliance with all the legislations concerning Occupational Health and Safety (OSH) at workplaces. We also seek active co-operation from all the Trade Unions so that the safety norms are strictly complied with in the docks.

To renew our commitment for making everyday a safe day, I expect that all concerned would take Safety and Health Pledge on 4<sup>th</sup> March, 2021 at their respective workplaces.

On this occasion, I congratulate the organizers for celebrating the Dock Safety Week and hope that this programme will enhance greater safety awareness amongst all concerned towards achieving our goal of an accident free Port.

Dated, the 1<sup>st</sup> March, 2021

Encl: Safety and Health Pledge

(A.K. Mehera)

Deputy Chairman (K)

&

Chairman, Safety Committee for the Port of Kolkata

आपदा से सीखें और  
सुरक्षित भविष्य की तैयारी करें

**LEARN FROM DISASTER AND  
PREPARE FOR A SAFER FUTURE**

বিপর্যয় থেকে শিখুন  
আর নিরাপদ ভবিষ্যতের জন্য প্রস্তুতি নিন

ए. के. मेहरा, बी.ई., एम.सी.ई.  
उपाध्यक्ष

**A. K. Mehera, B.E., M.C.E.**  
Deputy Chairman



श्यामा प्रसाद मुखर्जी पोर्ट, कोलकाता  
(पूर्ववर्ती कोलकाता पोर्ट ट्रस्ट)  
15, स्ट्रैंड रोड  
कोलकाता 700 001  
दूरभाष : 033-2230-9164 (दफ्तर)  
फैक्स : 033-2230-4901  
ई-मेल / e-mail : dy.chairman.kds@kolkataporttrust.gov.in (Off.)

Syama Prasad Mookerjee Port, Kolkata  
(Erstwhile Kolkata Port Trust)  
15, Strand Road  
Kolkata-700 001  
Phone : 033-2230-9164 (Office)  
Fax : 033-2230 4901

## संदेश

मुझे यह जानकर प्रसन्नता है कि विगत वर्षों की तरह, इस वर्ष भी, कोलकाता बंदरगाह की सुरक्षा समिति दिनांक 4 मार्च से 10 मार्च, 2021 तक गोदी सुरक्षा सप्ताह पालन करेगी।

गोदी सुरक्षा सप्ताह का उद्देश्य पत्तन गतिविधियों के संबंध में सुरक्षा के बारे में श्रमिकों की जागरूकता को बढ़ाना और अपने कर्तव्यों का पालन करते हुए सभी सुरक्षा नियमों, विनियमों और प्रक्रियाओं के अनुपालन के प्रति अपनी प्रतिबद्धता को नवीनीकृत करना है।

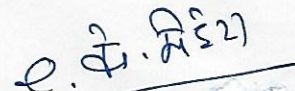
दुर्घटना-रहित बंदरगाह के अपने लक्ष्य को प्राप्त करने और गोदी में कार्य-वातावरण को सुरक्षित बनाए रखने के लिए, मैं सभी श्रमिकों, कर्मचारियों और पत्तन उपयोगकर्ताओं से अपील करता हूँ कि वे कार्यस्थलों पर व्यावसायिक स्वास्थ्य और सुरक्षा (ओएसएच) से संबंधित सभी विधानों का कड़ाई से अनुपालन सुनिश्चित करें। । हम सभी ट्रेड यूनियनों से सक्रिय सहयोग भी चाहते हैं ताकि गोदी में सुरक्षा मानकों का कड़ाई से अनुपालन किया जा सके।

हर दिन एक सुरक्षित दिन बनाने और हमारी प्रतिबद्धता को दृढ़ करने के लिए, मैं उम्मीद करता हूँ कि सभी संबंधित व्यक्ति अपने कार्य-स्थल पर 4 मार्च, 2021 को सुरक्षा और स्वास्थ्य प्रतिज्ञा लेंगे।

इस अवसर पर, मैं गोदी सुरक्षा सप्ताह मनाने के लिए आयोजकों को बधाई देता हूँ और आशा करता हूँ कि यह कार्यक्रम एक दुर्घटना मुक्त पत्तन के हमारे लक्ष्य को प्राप्त करने के लिए सभी संबंधित व्यक्तियों के बीच अधिक से अधिक सुरक्षा जागरूकता बढ़ाएगा।

दिनांक, 1 मार्च, 2021

संलग्नक : सुरक्षा और स्वास्थ्य प्रतिज्ञा

  
(ए. के. मेहरा)

उपाध्यक्ष (कोलकाता)

और

कोलकाता बंदरगाह की सुरक्षा समिति के अध्यक्ष

आपदा से सीखें और  
सुरक्षित भविष्य की तैयारी करें

LEARN FROM DISASTER AND  
PREPARE FOR A SAFER FUTURE

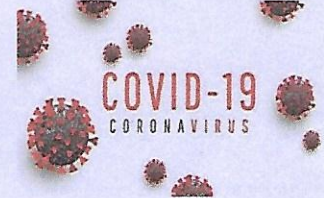
বিপর্যস থেকে শিখুন  
আর নিরাপদ ভবিষ্যতের জন্য প্রস্তুতি নিন



श्यामा प्रसाद मुखर्जी पोर्ट, कोलकाता  
SYAMA PRASAD MOOKERJEE PORT, KOLKATA  
Formerly Kolkata Port Trust

## KOLKATA DOCK SYSTEM

<b>NATIONAL SAFETY DAY</b> (4 <sup>th</sup> March, 2021)	<b>राष्ट्रीय सुरक्षा दिवस</b> (4 मार्च, 2021 )
<p style="text-align: center;"><b><u>SAFETY AND HEALTH PLEDGE</u></b></p> <p>“On this Day, I solemnly affirm that I will rededicate myself to the cause of safety, health and protection of environment and will do my best to observe rules, regulations and procedures and develop attitudes and habits conducive for achieving these objectives.</p> <p>I fully realize that accidents and diseases are a drain on the national economy and may lead to disablements, deaths, harm to health and damage to property, social suffering and general degradation of environment.</p> <p>I will do everything possible for the prevention of accidents and occupational diseases and protection of environment in the interest of self, family, community, organization and the nation at large.”</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>सुरक्षा एवं स्वास्थ्य के प्रति प्रतिज्ञा</u></b></p> <p>“आज के दिन, मैं सत्यनिष्ठापूर्वक प्रतिज्ञा करता हूँ कि मैं पुनः अपने आपको सुरक्षा, स्वास्थ्य तथा पर्यावरण के बचाव के प्रति समर्पित करूँगा और नियमों, विनियमों तथा कार्यविधियों के पालन हेतु यथाशक्ति प्रयत्न करूँगा और निश्चित रूप से इन लक्ष्यों को प्राप्त करने के लिये प्रेरणादायक अभिवृत्तियों तथा आदातों का विकास करूँगा ।</p> <p>मेरी यह पूर्णरूप से मान्यता है कि दुर्घटनाएँ तथा बिमारियाँ राष्ट्रीय अर्थव्यवस्था को दुर्बल बनाती हैं तथा यह विकलांगता, मृत्यु, स्वास्थ्य के लिये हानिकारक एवं सम्पत्ति की क्षति, सामाजिक कष्ट तथा पर्यावरण के अपकृष्ट का बनाती हैं ।</p> <p>मैं स्वयं अपने, परिवार, संगठना, समाज एवं राष्ट्र के हित में इन दुर्घटनाओं, व्यवसायिक बिमारियों की रोकथाम तथा पर्यावरण के बचाव लिये हर संभव प्रयत्न करूँगा ” ।</p>



आपदा से सीखें और सुरक्षित भविष्य की तैयारी करें  
LEARN FROM DISASTER AND PREPARE FOR A SAFER FUTURE  
বিপর্যয় থেকে শিখুন আর নিরাপদ ভবিষ্যতের জন্য প্রস্তুতি নিন